

## Ἰούδα

Ἰούδας<sup>1</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου,<sup>2</sup> τοῖς ἐν θεῷ πατρὶ **1**

ἡγιασμένοις,<sup>3</sup> καὶ Ἰησοῦ χριστῷ τετηρημένοις, κλητοῖς:<sup>4</sup> ἔλεος<sup>5</sup> ὑμῖν **2**

καὶ εἰρήνη καὶ ἀγάπη πληθυνθείη.<sup>6</sup>

Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν<sup>7</sup> ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς<sup>8</sup> **3**

σωτηρίας,<sup>9</sup> ἀνάγκην<sup>10</sup> ἔσχον γράψαι ὑμῖν, παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι

τῇ ἁπαξ<sup>12</sup> παραδοθείσῃ τοῖς ἀγίοις πίστει. Παρεισέδυσαν<sup>13</sup> γάρ τινες **4**

ἄνθρωποι, οἱ πάλαι<sup>14</sup> προγεγραμμένοι<sup>15</sup> εἰς τοῦτο τὸ κρίμα,<sup>16</sup> ἀσεβεῖς,<sup>17</sup>

τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριν μετατιθέντες<sup>18</sup> εἰς ἀσέλγειαν,<sup>19</sup> καὶ τὸν

μόνον δεσπότην<sup>20</sup> θεὸν καὶ κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν χριστὸν ἀρνούμενοι.

Ὑπομνήσαι<sup>22</sup> δὲ ὑμᾶς βούλομαι,<sup>23</sup> εἰδότας ὑμᾶς ἁπαξ<sup>12</sup> τοῦτο, ὅτι ὁ **5**

κύριος, λαὸν ἐκ γῆς Αἰγύπτου<sup>24</sup> σώσας, τὸ δεύτερον<sup>25</sup> τοὺς μὴ

πιστεύσαντας ἀπώλεσεν. Ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν **6**

ἑαυτῶν ἀρχήν, ἀλλὰ ἀπολιπόντας<sup>26</sup> τὸ ἴδιον οἰκητήριον,<sup>27</sup> εἰς κρίσιν<sup>28</sup>

μεγάλης ἡμέρας δεσμοῖς<sup>29</sup> αἰδίοις<sup>30</sup> ὑπὸ ζόφον<sup>31</sup> τετήρηκεν. Ὡς **7**

<sup>1</sup> Ἰούδας, α, δ, Judas, Judah. <sup>2</sup> Ἰακώβος, James, Jacob. <sup>3</sup> ἀγιάζω, make holy, consecrate. <sup>4</sup> κλητός, called, summoned. <sup>5</sup> ἔλεος, οὐς, δ, pity, mercy. <sup>6</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>7</sup> σπουδή, ἡς, ἡ, haste, diligence. <sup>8</sup> κοινός, common, unclean. <sup>9</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>10</sup> ἀνάγκη, ἡς, ἡ, necessity, distress. <sup>11</sup> ἐπαγωνίζομαι, contend, contend earnestly for. <sup>12</sup> ἁπαξ, once, once for all. <sup>13</sup> παρεισδύω, creep in unnoticed, enter secretly. <sup>14</sup> πάλαι, long ago, of old. <sup>15</sup> προγράφω, write before, write previously. <sup>16</sup> κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. <sup>17</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>18</sup> μετατίθημι, transfer, change. <sup>19</sup> ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. <sup>20</sup> δεσπότης, ου, δ, master, lord. <sup>21</sup> ἀρνέομαι, deny, repudiate. <sup>22</sup> ὑπομινύσκω, remind, remember. <sup>23</sup> βούλομαι, wish, will. <sup>24</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt. <sup>25</sup> δεύτερος, second. <sup>26</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>27</sup> οἰκητήριον, ου, τό, dwelling, habitation. <sup>28</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>29</sup> δεσμός, οὔ, δ, chain, bond. <sup>30</sup> αἰδίος, eternal, everlasting. <sup>31</sup> ζόφος, ου, δ, deep gloom, darkness.

Σόδομα<sup>1</sup> καὶ Γόμορρα,<sup>2</sup> καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμοιον<sup>3</sup> τούτοις  
τρόπον<sup>4</sup> ἐκπορνεύσαι, <sup>5</sup> καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω<sup>6</sup> σαρκὸς ἐτέρας,  
πρόκεινται<sup>7</sup> δείγμα,<sup>8</sup> πυρὸς αἰωνίου δίκην<sup>9</sup> ὑπέχουσαι.<sup>10</sup> Ὅμοίως<sup>11</sup> <sup>8</sup>  
μέντοι<sup>12</sup> καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι<sup>13</sup> σάρκα μὲν μαιίνουσιν,<sup>14</sup>  
κυριότητα<sup>15</sup> δὲ ἀθετοῦσιν,<sup>16</sup> δόξας δὲ βλασφημοῦσιν.<sup>17</sup> Ὁ δὲ Μιχαήλ<sup>18</sup> <sup>9</sup>  
ὁ ἀρχάγγελος,<sup>19</sup> ὅτε τῷ διαβόλῳ<sup>20</sup> διακρινόμενος<sup>21</sup> διελέγετο<sup>22</sup> περὶ  
τοῦ Μωϋσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησεν<sup>23</sup> κρίσιν<sup>24</sup> ἐπενεγκεῖν<sup>25</sup>  
βλασφημίας,<sup>26</sup> ἀλλ' εἶπεν, Ἐπιτιμήσαι<sup>27</sup> σοι κύριος. Οὗτοι δὲ ὅσα <sup>10</sup>  
μὲν οὐκ οἶδασιν βλασφημοῦσιν:<sup>17</sup> ὅσα δὲ φυσικῶς,<sup>28</sup> ὡς τὰ ἄλογα<sup>29</sup>  
ζῶα,<sup>30</sup> ἐπίστανται,<sup>31</sup> ἐν τούτοις φθείρονται.<sup>32</sup> Οὐαὶ<sup>33</sup> αὐτοῖς: ὅτι τῇ ὁδῷ <sup>11</sup>  
τοῦ Κάϊν<sup>34</sup> ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ πλάνῃ<sup>35</sup> τοῦ Βαλαὰμ<sup>36</sup> μισθοῦ<sup>37</sup>  
ἐξεχύθησαν,<sup>38</sup> καὶ τῇ ἀντιλογίᾳ<sup>39</sup> τοῦ Κόρε<sup>40</sup> ἀπώλοντο. Οὗτοί εἰσιν <sup>12</sup>  
ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν σπιλάδες,<sup>41</sup> συνευωχούμενοι,<sup>42</sup> ἀφόβως<sup>43</sup>  
ἑαυτοὺς ποιμαίνοντες:<sup>44</sup> νεφέλαι<sup>45</sup> ἄνυδροι,<sup>46</sup> ὑπὸ ἀνέμων<sup>47</sup>  
παραφερόμεναι:<sup>48</sup> δένδρα<sup>49</sup> φθινοπωρινά,<sup>50</sup> ἄκαρπα,<sup>51</sup> δις<sup>52</sup>  
ἀποθανόντα, ἐκριζωθέντα:<sup>53</sup> κύματα<sup>54</sup> ἄγρια<sup>55</sup> θαλάσσης, <sup>13</sup>  
ἐπαφρίζοντα<sup>56</sup> τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνας:<sup>57</sup> ἀστέρες<sup>58</sup> πλανῆται,<sup>59</sup> οἷς ὁ

<sup>1</sup> Σόδομα, ων, τό, Sodom. <sup>2</sup> Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah. <sup>3</sup> ὅμοιος, like, similar. <sup>4</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>5</sup> ἐκπορνεύω, indulge in gross immorality. <sup>6</sup> ὀπίσω, behind, after (gen). <sup>7</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>8</sup> δείγμα, τος, τό, proof, example. <sup>9</sup> δίκη, ης, ἡ, penalty, punishment. <sup>10</sup> ὑπέχω, undergo punishment, suffer. <sup>11</sup> ὁμοίως, likewise, in like manner. <sup>12</sup> μέντοι, yet, however. <sup>13</sup> ἐνυπνιάζομαι, dream. <sup>14</sup> μαιίνω, stain, defile. <sup>15</sup> κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. <sup>16</sup> ἀθετέω, reject, annul. <sup>17</sup> βλασφημέω, revile, blaspheme. <sup>18</sup> Μιχαήλ, ὁ, Michael. <sup>19</sup> ἀρχάγγελος, ου, ὁ, chief angel, archangel. <sup>20</sup> διάβολος, ου, ὁ, slanderer, accuser. <sup>21</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>22</sup> διαλέγομαι, dispute, reason. <sup>23</sup> τολμάω, dare, endure. <sup>24</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>25</sup> ἐπιφέρω, bring upon, inflict. <sup>26</sup> βλασφημία, ας, ἡ, blasphemy, reproach. <sup>27</sup> ἐπιτιμάω, rebuke, warn. <sup>28</sup> φυσικῶς, naturally, by instinct. <sup>29</sup> ἄλογος, without reason, absurd. <sup>30</sup> ζῶον, ου, τό, living creature, animal. <sup>31</sup> ἐπίσταμαι, understand, know. <sup>32</sup> φθείρω, destroy, corrupt. <sup>33</sup> οὐαί, woe! alas! woe! <sup>34</sup> Κάϊν, ὁ, Cain. <sup>35</sup> πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. <sup>36</sup> Βαλαὰμ, ὁ, Balaam. <sup>37</sup> μισθός, οὔ, ὁ, wages, reward. <sup>38</sup> ἐκχέω, pour out, shed. <sup>39</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>40</sup> Κόρε, ὁ, Korah. <sup>41</sup> σπλάς, ἄδος, ἡ, (hidden) reef, spot. <sup>42</sup> συνευωχέομαι, feast together, carouse together. <sup>43</sup> ἀφόβως, fearlessly. <sup>44</sup> ποιμαίνω, shepherd, rule. <sup>45</sup> νεφέλη, ης, ἡ, cloud. <sup>46</sup> ἄνυδρος, waterless, dry. <sup>47</sup> ἄνεμος, ου, ὁ, wind. <sup>48</sup> παραφέρω, carry away, remove. <sup>49</sup> δένδρον, ου, τό, tree. <sup>50</sup> φθινοπωρινός, belonging to late autumn, autumnal. <sup>51</sup> ἄκαρπος, unfruitful, barren. <sup>52</sup> δις, twice. <sup>53</sup> ἐκριζώω, uproot, root out. <sup>54</sup> κύμα, τος, τό, wave. <sup>55</sup> ἄγριος, wild, savage. <sup>56</sup> ἐπαφρίζω, cause to foam, foam out. <sup>57</sup> αἰσχύνη, ης, ἡ, shame. <sup>58</sup> ἀστήρ, ος, ὁ, star. <sup>59</sup> πλανήτης, ου, ὁ, wanderer, roamer.

ζόφος<sup>1</sup> τοῦ σκοτόους<sup>2</sup> εἰς αἰῶνα τετήρηται. Προεφήτευσεν<sup>3</sup> δὲ καὶ 14  
τούτοις ἑβδομος<sup>4</sup> ἀπὸ Ἀδὰμ Ἐνώχ, λέγων, Ἰδοὺ, ἦλθεν κύριος ἐν  
ἀγίαις μυριάσιν<sup>5</sup> αὐτοῦ, ποιῆσαι κρίσιν<sup>6</sup> κατὰ πάντων, καὶ ἐλέγξαι<sup>7</sup> 15  
πάντας τοὺς ἀσεβεῖς<sup>8</sup> αὐτῶν περὶ πάντων τῶν ἔργων ἀσεβείας<sup>9</sup>  
αὐτῶν ὧν ἠσέβησαν,<sup>10</sup> καὶ περὶ πάντων τῶν σκληρῶν<sup>11</sup> ὧν ἐλάλησαν  
κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ<sup>12</sup> ἀσεβεῖς.<sup>8</sup> Οὗτοί εἰσιν γογγυσταί,<sup>13</sup> 16  
μεμψίμοιροι,<sup>14</sup> κατὰ τὰς ἐπιθυμίας<sup>15</sup> αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ τὸ  
στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα,<sup>16</sup> θαυμάζοντες<sup>17</sup> πρόσωπα ὠφελείας<sup>18</sup>  
χάριν.<sup>19</sup>

Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε<sup>20</sup> τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων<sup>21</sup> ὑπὸ 17  
τῶν ἀποστόλων τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ: ὅτι ἔλεγον ὑμῖν 18  
ὅτι ἐν ἐσχάτῳ χρόνῳ ἔσονται ἐμπαίκεται,<sup>22</sup> κατὰ τὰς ἑαυτῶν  
ἐπιθυμίας<sup>15</sup> πορευόμενοι τῶν ἀσεβειῶν.<sup>9</sup> Οὗτοί εἰσιν οἱ 19  
ἀποδιορίζοντες,<sup>23</sup> ψυχικοί,<sup>24</sup> πνεῦμα μὴ ἔχοντες. Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, 20  
τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει ἐποικοδομοῦντες<sup>25</sup> ἑαυτούς, ἐν πνεύματι  
ἀγίῳ προσευχόμενοι, ἑαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ θεοῦ τηρήσατε, 21  
προσδεχόμενοι<sup>26</sup> τὸ ἔλεος<sup>27</sup> τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ εἰς ζωὴν  
αἰώνιον. Καὶ οὓς μὲν ἐλεεῖτε<sup>28</sup> διακρινόμενοι:<sup>29</sup> οὓς δὲ ἐν φόβῳ<sup>30</sup> 22

<sup>1</sup> ζόφος, ου, ό, deep gloom, darkness. <sup>2</sup> σκοτός, ους, τό, darkness. <sup>3</sup> προφητεύω, prophesy, foretell. <sup>4</sup> ἑβδομος, seventh. <sup>5</sup> μυριάς, άδος, ή, ten thousand, myriad. <sup>6</sup> κρίσις, εως, ή, judgment, judging. <sup>7</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>8</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>9</sup> ἀσέβεια, ας, ή, ungodliness, impiety. <sup>10</sup> ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. <sup>11</sup> σκληρός, hard, rough. <sup>12</sup> ἁμαρτωλός, ου, ό, sinner. <sup>13</sup> γογγυστής, ου, ό, grumbler, murmurer. <sup>14</sup> μεμψίμοιρος, dissatisfied, finding fault. <sup>15</sup> ἐπιθυμία, ας, ή, desire, passion. <sup>16</sup> ὑπέρογκος, arrogant, haughty. <sup>17</sup> θαυμάζω, am amazed, marvel at. <sup>18</sup> ὠφέλεια, ας, ή, benefit, advantage. <sup>19</sup> χάριν, in favor of, for the pleasure of. <sup>20</sup> μινύσκομαι, remember, recall. <sup>21</sup> προλέγω, say beforehand, forewarn. <sup>22</sup> ἐμπαίκτης, ου, ό, mocker. <sup>23</sup> ἀποδιορίζω, cause divisions, make a distinction. <sup>24</sup> ψυχικός, natural, worldly-minded. <sup>25</sup> ἐποικοδομέω, build upon, build upon a foundation. <sup>26</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>27</sup> ἔλεος, ους, ό, pity, mercy. <sup>28</sup> ἐλεέω, have mercy, pity. <sup>29</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>30</sup> φόβος, ου, ό, fear, terror.

σῶζετε, ἐκ πυρὸς ἀρπάζοντες,<sup>1</sup> μισοῦντες<sup>2</sup> καὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρκὸς  
ἐσπιλωμένον<sup>3</sup> χιτῶνα.<sup>4</sup>

Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι<sup>5</sup> αὐτοὺς ἀπταιστούς,<sup>6</sup> καὶ στήσαι κατενώπιον 24  
τῆς δόξης αὐτοῦ ἀμώμους<sup>8</sup> ἐν ἀγαλλιάσει,<sup>9</sup> μόνῳ σοφῷ<sup>10</sup> θεῷ σωτῆρι 25  
ἡμῶν, δόξα καὶ μεγαλωσύνη,<sup>12</sup> κράτος<sup>13</sup> καὶ ἐξουσία, καὶ νῦν καὶ εἰς  
πάντας τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.

<sup>1</sup> ἀρπάζω, seize, snatch. <sup>2</sup> μισέω, hate, detest. <sup>3</sup> σπιλόω, stain, defile. <sup>4</sup> χιτῶν, ὄνος, tunic, garment. <sup>5</sup> φυλάσσω, guard, keep. <sup>6</sup> ἀπταιστος, without stumbling. <sup>7</sup> κατενώπιον, before, in the presence of (gen). <sup>8</sup> ἄμωμος, without blemish, blameless. <sup>9</sup> ἀγαλλίασις, εὖος, ἡ, delight, great joy. <sup>10</sup> σοφός, wise. <sup>11</sup> σωτήρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>12</sup> μεγαλωσύνη, ης, ἡ, greatness, majesty. <sup>13</sup> κράτος, οὐς, τό, power, dominion.